

CARTA DE ROMA

Autor

De esta Carta no se conoce minuta autógrafa de Don Bosco. Sólo se conserva el original completo, escrito por don Lemoyne. Ofrece dos versiones, una larga y otra breve. La redacción larga va dirigida a los salesianos de Valdocco; la redacción breve, a los jóvenes de Valdocco. Esta redacción breve lleva firma autógrafa de Don Bosco.

No hay duda de que la redacción de las dos versiones es de don Lemoyne. El problema radica en el grado de intervención de Don Bosco. ¿Dictó la Carta, un esquema, una serie de recuerdos? Pedro Braido afirma explícitamente que Don Bosco ni redactó ni dictó la Carta. Pero el mismo Braido y todos los estudiosos coinciden en que esta Carta es un documento pedagógico muy importante, síntesis feliz de la experiencia educativa de Don Bosco y de sus colaboradores. Concluyen didácticamente: Lemoyne es el redactor; Don Bosco, el inspirador. Por tanto, estamos ante un documento que refleja fielmente el espíritu de Don Bosco.

Ocasión

La persona de Don Bosco está en decadencia física, es un organismo cansado. En 1883 ha viajado fuera de Italia. En febrero de 1884 sufre una enfermedad grave, que le pone al borde del sepulcro. En abril de 1884 marcha a Roma, donde permanece desde el 14 de abril al 14 de mayo. Es incapaz de escribir. El 9 de mayo es recibido en audiencia por el papa León XIII (1810-1903). Al final de la audiencia entra también don Lemoyne, a quien el Papa dirige estas palabras. *Usted debe cuidar de su salud y de que no se fatigue demasiado. No permita que escriba él: tiene los ojos demasiado cansados y enfermos (MBe 17, 98).*

En los años ochenta emerge en Don Bosco una emotividad acentuada, que le lleva a fundir frecuentemente recuerdos nostálgicos del pasado con vivaces adivinaciones del futuro. Se multiplican los «sueños». Torna insistente la apelación al método, al estilo, al sistema preventivo. En conversaciones y charlas tenidas en París, Montpellier, Lyon, Roma, y en una entrevista al *Journal de Rome* (25 de abril de 1884), insiste en conceptos que luego entran en la Carta. Varias cartas de Lemoyne, enviadas desde Roma a Turín, manifiestan esta preocupación de Don Bosco: le consta que en algunos aspectos ya no se vive el espíritu infundido por él en sus centros educativos; por eso se decide a escribir. Por tanto, la Carta surge en un contexto personal psicológicamente propicio.

El paso mismo del tiempo es otra dimensión importante para explicar el cambio en Valdocco. En los años sesenta el cuerpo de enseñantes era jovencísimo. En ciertas clases la diferencia de edad entre alumnos y profesores era mínima. En el curso 1862-1863, Francisco Cerruti tenía 18 años; Celestino Durando, 22; Juan Bautista Anfossi, 22; Juan Bautista Francesia, 24. Sólo eran mayores Mateo Picco y Victorio Alasonatti, ambos de 50 años. Cerruti, Durando, Anfossi, se habían sentado en el comedor con Savio, Magone y otros jóvenes, algunos de los cuales estaban todavía presentes en el Oratorio. Esto fue característico del decenio 1860-1870. En años sucesivos aumentó la diferencia de edad, y con ésta la de mentalidad y comportamiento. Ahora Don Bosco se lamenta de la distancia entre superiores y alumnos, y contrapone los años anteriores a 1870 con los años presentes en la década de los ochenta. Por tanto, la Carta obedece a un contexto sociológicamente concreto y objetivo. De ello se deriva que el problema que aborda es un problema real en el Oratorio. Para confirmarlo, bastaría releer las Actas del Consejo de la Casa de Valdocco, aludidas en la introducción a la Circular sobre los castigos.

Fuentes

No se pueden señalar fuentes explícitas, excepto la experiencia del mismo Don Bosco. Bajo forma de sueño, la Carta abunda en diálogos entre Don Bosco y un guía, como era

costumbre en los sueños. Aquí hay dos guías. Valfré le presenta el Oratorio antes de 1870; Buzzetti, el Oratorio en el presente, con mucha mayor amplitud. Valfré trata siempre a Don Bosco de usted; Buzzetti alterna el usted y el tú. En la redacción larga aparece claramente que el sueño duró dos noches; no así en la redacción breve.

¿Sueño real o recurso literario? La duda persiste. Carece de estructuración lógica del pensamiento pedagógico (principios, fines, medios y métodos). Desarrolla los contenidos de forma poética y, por tanto, algo desordenada, aunque con gran claridad de ideas.

Contenido

En la redacción corta (para los jóvenes)

Un gran principio: familiaridad, amor y confianza.

Para los jóvenes: gracia de Dios, propósitos firmes en la confesión, devoción a María Auxiliadora, obediencia y confianza en los superiores.

Para los salesianos: sean padres, hermanos y amigos.

Para todos: caridad.

En la redacción larga (para los salesianos)

Un gran principio: familiaridad, amor y confianza.

Para los superiores: sean padres, hermanos y amigos.

Una finalidad: educación integral (*todo bien para cuerpo, alma e inteligencia*).

Una gran intuición y tematización pedagógico-educativa, con gradación práctica: los alumnos no sólo sean amados, sino conozcan que son amados; sean amados en las cosas que les agradan; la convivencia con ellos en su ocio o diversiones les hará ver este amor de que son objeto por parte de los educadores.

Texto

En un manuscrito preparado para recoger documentos que debían servir para escribir las Memorias Biográficas de Don Bosco, dice don Lemoyne: *En aquellas noches en que se encontraba mal, Don Bosco había tenido un sueño de los que hacen época. En diversas ocasiones lo contó a don Lemoyne* (que es el mismo que escribe) *y luego se lo hizo redactar y leer corrigiéndolo. Por tanto, se debió rehacer y volver a copiar. Como se refería especialmente a los miembros de la Congregación Salesiana, fue necesario un trabajo nuevo para que pudiese ser leído en público en presencia de todos los jóvenes del Oratorio.*

Por tanto, el mismo don Lemoyne hizo dos redacciones. Ambas se conservan. Pedro Braidó ha publicado su edición crítica. El texto castellano que ofrecemos es la traducción directa de este texto crítico desde el italiano.

REDACCIÓN BREVE

En el Archivo de la Casa Generalicia Salesiana de Roma está siglada como *Manuscrito K*, autógrafo de don Lemoyne. Al final se encuentra la firma autógrafa de Don Bosco. Aunque la dos redacciones están fechadas en Roma, el 10 de mayo de 1884, parece probable que sólo fue enviado a Turín el manuscrito que contiene la redacción breve, que salió de Roma el 14 de mayo de 1884, y que fue leído por don Rua a los jóvenes de Valdocco.

En esta redacción breve, el sueño dura sólo una noche; en la redacción larga, dos. En la redacción breve habla de *vosotros*; en la redacción larga, de los *jóvenes*. Al final de las dos redacciones, se dirige conjuntamente a jóvenes y a educadores. En esta redacción breve subraya la actitud de los chicos más que la de los salesianos educadores. Algunos argumentos o temas están colocados en momentos distintos en una u otra redacción.

CARTA AL ORATORIO

SOBRE EL ESPIRITU DE FAMILIA

Mis queridos hijos en Jesucristo:

Cerca o lejos, yo pienso siempre en vosotros. Uno solo es mi deseo, que seáis felices en el tiempo y en la eternidad Este pensamiento y este deseo me han impulsado a escribiros esta carta. Siento, queridos míos, el peso de la distancia a que me encuentro de vosotros, y el no veros ni oíros me causa

una pena que no podéis imaginar. Por eso, habría deseado escribiros estas líneas hace ya una semana, pero las continuas ocupaciones me lo impidieron. Con todo, aunque falten pocos días para mi regreso, quiero anticipar mi llegada entre vosotros, al menos, por medio de una carta, ya que no puedo hacerlo en persona..*Son palabras de quien os ama tiernamente con Jesucristo y tiene el deber de hablaros con la libertad de un padre.* Vosotros me permitiréis que así lo haga, ¿no es cierto? Y prestaréis atención y pondréis en práctica cuanto os diga.

Ya os he dicho que sois el único y continuo pensamiento de mi mente. En una de las noches pasadas, me había retirado a mi habitación y, mientras me disponía a entregarme al descanso, comencé a rezar las oraciones que me enseñó mi buena madre; y en aquel momento, no sé bien si víctima del sueño o fuera de mi por alguna distracción, me pareció que se presentaban delante de mí dos antiguos alumnos del oratorio.

Uno de ellos se me acercó y, saludándome afectuosamente, me dijo:

-¡O, don Bosco! ¿Me conoce?

-Sí que te conozco--le respondí.

-¿Y se acuerda aún de mí,-añadió.

-De ti y de los demás. Tú eres Valfré, y estabas en el Oratorio antes de 1870.

-Oiga, -continuó aquel hombre-, ¿quiere ver a los jóvenes que estaban en el Oratorio en mis tiempos?

-Sí, házmelos ver -le contesté; eso me proporcionará una gran alegría.

Entonces Valfré me mostró todos los jovencitos con el mismo semblante y con la misma edad y estatura de aquel tiempo. Me parecía estar en el antiguo Oratorio en tiempo de recreo. Era una escena llena de vida, de movimiento y de alegría. Quien corría, quien saltaba, quien hacía saltar a los demás; quien jugaba a la rana, quien a bandera, quien a la pelota. En un sitio había reunido un corrillo de muchachos pendientes de los labios de un sacerdote que les contaba una historia; en otro lado había un clérigo con otro grupo jugando al "burro vuela" o a los oficios. Se cantaba, se reía por todas partes; y por doquier, sacerdotes y clérigos, y, alrededor de ellos, jovencitos que alborotaban alegremente. *Se notaba que entre jóvenes y superiores reinaba la mayor cordialidad y confianza. Yo estaba encantado al contemplar aquel espectáculo, y Valfré me dijo:*

-Vea, la familiaridad engendra afecto, y el afecto, confianza. Esto es lo que abre los corazones, y los jóvenes lo manifiestan todo sin temor a los maestros, a los asistentes y a los superiores. Son sinceros en la confesión y fuera de ella, y se prestan con facilidad a todo lo que les quiera mandar aquel que saben que los ama.

Entre tanto, se acercó a mi otro antiguo alumno que tenía la barba completamente blanca y me dijo:

-Don Bosco, ¿quiere ver ahora a los jóvenes que están actualmente en el oratorio? Este era José Buzzetti.

-Sí,-respondí--, pues hace un mes que no lo veo.

Y me lo señaló. Vi el oratorio y a todos vosotros que estabais en recreo. Pero *no oía ya gritos de alegría y canciones, no contemplaba aquel movimiento, aquella vida que vi en la primera escena.*

En los ademanes y en el rostro de algunos jóvenes se notaba una tristeza, una desgana, un disgusto y una desconfianza tales que causaron gran pena en mi corazón. Vi, es cierto, a muchos que corrían, que jugaban, que se movían con dichosa despreocupación; pero otros, y eran bastantes, estaban solos, apoyados en las columnas, presas de pensamientos desalentadores; otros estaban en las escaleras, en los corredores o en los poyetes que dan a la pared del jardín, para no tomar parte en el recreo común.; otros paseaban lentamente, formando grupos y hablando en voz baja entre ellos, lanzando a una y otra parte miradas sospechosas y mal intencionadas; quienes sonreían, pero con una sonrisa acompañada de gestos que hacían no solamente sospechar, sino creer que San Luis habría sentido sonrojo de encontrarse en compañía de los tales; incluso entre los que jugaban había algunos tan desganaos que daban a entender a las claras que no encontraban gusto alguno en el recreo.

-¿Ha visto a sus jóvenes?,-me dijo aquel antiguo alumno.

-Sí que los veo, -le contesté suspirando.

-¡Qué diferentes son de lo que éramos nosotros!,-exclamó.

-¡Mucho!. ¡Qué desgana en este recreo!

-Y de aquí proviene la frialdad de muchos para acercarse a los santos sacramentos, el descuido de las prácticas de piedad en la iglesia y en otros lugares; el estar de mala gana en un lugar donde la divina providencia los colma de todo bien corporal, espiritual e intelectual. De aquí la no correspondencia de muchos a la vocación; de aquí la ingratitud para con los superiores; de aquí los secretitos y murmuraciones, con todas las demás deplorables consecuencias.

-Comprendo,-respondí yo-. Pero ¿cómo animar a estos jóvenes para que se recobre la antigua vivacidad, alegría y expansión?

-Con la caridad.

-¿Con la caridad?. Pero ¿es que mis jóvenes no son bastante amados? Tú sabes cuánto los amo. Tú sabes cuánto he sufrido por ellos y cuánto he tolerado, en el transcurso de cuarenta años, y cuánto tolero y sufro en la actualidad. Cuántos trabajos, cuántas humillaciones, cuántos obstáculos, cuántas persecuciones para proporcionarles pan, albergue, maestros, y especialmente para buscar la salvación de sus almas He hecho cuanto he podido y sabido por ellos que son el afecto de toda mi vida.

-No me refiero a usted.

-¿De quién hablas, pues? ¿De los que hacen mis veces? ¿De los directores, de los prefectos, de los maestros, de los asistentes? ¿No ves que son mártires del estudio y del trabajo? ¿Cómo consumen los años de su juventud en favor de ellos, que son como un legado de la Providencia?

-Lo veo y lo sé; pero esto no basta; *falta lo mejor.*

-¿Qué falta, pues?

-*Que los jóvenes no sean solamente amados, sino que se den cuenta de que se les ama.*

-Pero no tienen ojos en la cara? ¿No tienen la luz de la inteligencia? ¿No ven que cuanto se hace en su favor se hace por su amor?

-No, lo repito: eso no basta.

-¿Qué se requiere, pues?

-*Que, al ser amados en las cosas que les agradan, participando en sus inclinaciones infantiles, aprendan a ver el amor también en aquellas cosas que les agradan poco, como son la disciplina, el estudio, la mortificación de si mismos y que aprendan a obrar con generosidad y amor.*

-Expílicate mejor.

Hice lo que me decía y exclamé:

-¿Qué hay de particular?

-¿Tantos años como hace que se dedica a la educación de la juventud y no comprende? Observe mejor. ¿Dónde están nuestros salesianos?

Me fijé y vi que eran muy pocos los sacerdotes y clérigos que estaban mezclados entre los jóvenes, y muchos menos los que tomaban parte en sus juegos. *Los superiores no eran ya el alma de los recreos.* La mayor parte de ellos paseaban, hablando entre sí, sin preocuparse de lo que hacían los alumnos; otros jugaban, pero sin pensar para nada en los jóvenes; otros vigilaban a la buena, pero sin advertir las faltas que se cometían; alguno que otro corregía a los infractores, pero con amenazas y raramente. Había algún salesiano que deseaba introducirse en algún grupo de jóvenes, pero vi que los muchachos buscaban la manera de alejarse de sus maestros y superiores.

Entonces mi amigo me dijo:

-*En los primeros tiempos del Oratorio, ¿usted no estaba siempre en medio de los jóvenes, especialmente en tiempo de recreo? ¿Recuerda aquellos hermosos años? Era una alegría de paraíso, una época que recordamos siempre con emoción, porque el amor lo regulaba todo, y nosotros no teníamos secretos para don Bosco.*

-¡Cierto! Entonces todo era para mí motivo de alegría, y los jóvenes iban a porfía por acercarse a mí, por hablarme, y existía una verdadera ansiedad por escuchar mis consejos y ponerlos en práctica. Ahora, en cambio, las continuas audiencias, mis múltiples ocupaciones y la falta de salud me lo impiden.

-Bien, bien; pero si usted no puede, ¿por qué sus salesianos no se convierten en sus imitadores? ¿Por qué no insiste y les exige que traten a los jóvenes como usted los trataba?

-Yo les hablo e insisto hasta cansarme, pero muchos no están decididos a arrostrar las fatigas de otros tiempos.

-Y así, *descuidando lo menos, pierden lo más; y este “más” es el fruto de sus fatigas. Que amen lo que agrada a los jóvenes, y los jóvenes amarán lo que es del gusto de los superiores. De esta manera, el trabajo les será muy llevadero. La causa del cambio presente del oratorio es que un buen número de jóvenes no tienen confianza con los superiores. Antiguamente los corazones todos estaban abiertos a los superiores, por lo que los jóvenes amaban y obedecían prontamente. Pero ahora los superiores son considerados sólo como tales y no como padres, hermanos y amigos; por lo tanto, son más temidos que amados. Por eso, si se quiere hacer un solo corazón y una sola alma, por amor a Jesús, se tiene que romper esa barrera fatal de la desconfianza, que ha de ser suplantada por la confianza más cordial.* Es decir: que la obediencia ha de guiar al alumno como la madre a su hijito; entonces reinará en el oratorio la paz y la antigua alegría.

-¿Cómo hacer, pues, para romper esta barrera?

-*Familiaridad con los jóvenes, especialmente en el recreo.* Sin la familiaridad no se puede demostrar el afecto, y sin esta demostración no puede haber confianza. El que quiere ser amado es menester que demuestre que ama. *Jesucristo se hizo pequeño con los pequeños y cargó con nuestras enfermedades.* ¡He aquí el maestro de la familiaridad!

El maestro al cual sólo se ve en la cátedra es un maestro y nada más; pero, si participa del recreo de los jóvenes, se convierte también en hermano.

Si a uno se le ve en el púlpito predicando, se dirá que no hace más que cumplir con su deber, pero, si se le ve diciendo en el recreo una buena palabra, habrá que reconocer que esa palabra proviene de una persona que ama.

¡Cuántas conversiones no fueron efecto de alguna de sus palabras pronunciadas de improviso al oído de un jovencito mientras se divertía! *El que sabe que es amado, ama, y el que es amado lo consigue todo, especialmente de los jóvenes.* Esta confianza establece como una corriente eléctrica entre jóvenes y superiores. Los corazones se abren y dan a conocer sus necesidades y manifiestan sus defectos. Este amor hace que los superiores

puedan soportar las fatigas, los disgustos, las ingratitudes, las faltas de disciplina, las ligerezas, las negligencias de los jóvenes. *Jesucristo no quebró la caña ya rota ni apagó la mecha humeante. He aquí vuestro modelo.* Entonces no habrá quien trabaje por vanagloria; ni quien castigue por vengar su amor propio ofendido; ni quien se retire del campo de la asistencia por celo a una temida preponderancia de otros: ni quien murmure de los otros para ser amado y estimado de los jóvenes, con exclusión de todos los demás superiores, mientras, en cambio, no cosecha más que desprecio e hipócritas zalamerías; ni quien se deje robar el corazón por una criatura y, para agasajar a ésta, descuide a todos los demás jovencitos; ni quienes, por amor a la propia comodidad, menosprecien el deber de la asistencia; ni quienes, por falso respeto humano, se abstengan de amonestar a quien necesite ser amonestado. Si existe este amor efectivo, no se buscará otra cosa más que la gloria de Dios y el bien de las almas. Cuando languidece este amor, es que las cosas no marchan bien. *¿Por qué se quiere sustituir la caridad por la frialdad de un reglamento? ¿Por qué los superiores dejan a un lado la observancia de aquellas reglas de educación que don Bosco les dictó? Porque al sistema de prevenir, de vigilar y corregir amorosamente los desórdenes, se le quiere reemplazar por aquel otro, más fácil y más cómodo para el que manda, de promulgar la ley y hacerla cumplir mediante los castigos que encienden odios y acarrean disgustos; si se descuida el hacerlas observar, son causa de desprecio para los superiores y de desórdenes gravísimos. Y esto sucede necesariamente si falta la familiaridad. Si, por lo tanto, se desea que en el oratorio reine la antigua felicidad, hay que poner en vigor el antiguo sistema: *El superior sea todo para todos, siempre dispuesto a escuchar toda duda o lamentación de los jóvenes, todo ojos para vigilar paternalmente su conducta, todo corazón para buscar el bien espiritual de sus subalternos y el bienestar temporal de aquellos a quienes la Providencia ha confiado a sus cuidados.**

Entonces los corazones no permanecerán cerrados y no se ocultarán ciertas cosas que causan la muerte de las almas. Sólo en caso de inmoralidad sean los superiores inflexibles. Es mejor correr el peligro de alejar de casa a un inocente que hacer que permanezca en ella un escandaloso. Los asistentes consideren como un estrechísimo deber de conciencia el referir a los superiores todas aquellas cosas que crean pueden constituir ofensa de Dios.

Entonces yo le pregunté:

—¿Y cuál es el medio principal para que triunfe semejante familiaridad y amor y confianza?

—La observancia exacta del reglamento de la Casa.

—¿Y nada más?

—*El mejor plato en una comida es la buena cara.*

Mientras mi antiguo alumno terminaba de hablar con estas palabras, yo continué contemplando con verdadero disgusto el recreo y, poco a poco, me sentí oprimido por un gran cansancio que iba en aumento. Esta opresión llegó a tal punto, que no pudiendo resistirla por más tiempo, me estremecí, despertándome sin más.

Me encontré de pie junto a mi lecho. Mis piernas estaban tan hinchadas y me dolían tanto, que no podía estar de pie. Era ya muy tarde; por ello, me fui a la cama decidido a escribir estos renglones a mis queridos hijos.

Yo no deseo tener estos sueños, porque me producen un cansancio enorme

A1 día siguiente sentía aún un gran dolor en todos mis huesos y no veía la hora de poder descansar. Pero he aquí que, llegada la noche, apenas estuve en el lecho, comencé a soñar nuevamente.

Tenía ante mi vista el patio ocupado por los jóvenes que están actualmente en el oratorio y, junto a mí, al mismo antiguo alumno.

Yo entonces comencé a preguntarle:

-Lo que me dijiste se lo haré saber a mis salesianos, pero ¿qué debo decir a los jóvenes del oratorio?

El me respondió:

-Que reconozcan los trabajos que se imponen los superiores, los maestros y los asistentes por amor a ellos, pues si no fuese por labrar su bien, no se impondrían tantos sacrificios; que recuerden que la humildad es la fuente de toda tranquilidad; que sepan soportar los defectos de los demás, pues la perfección no se encuentra en el mundo, sino solamente en el paraíso; que dejen de murmurar, pues la murmuración enfría los corazones; y, sobre todo, que procuren vivir en gracia de Dios. Quien no vive en paz con Dios, no puede tener paz consigo mismo ni con los demás.

-¿Me has dicho, pues, que hay entre mis jóvenes quienes no están en paz con Dios?

-Esta es la primera causa del malestar reinante, entre otras que usted conoce, y que usted debe remediar, y que, por tanto, no voy a explicarle yo ahora. En efecto, sólo desconfía el que tiene secretos que ocultar, quien teme que estos secretos sean descubiertos, pues sabe que, de ponerse de manifiesto, se derivará de ellos una gran vergüenza y no pocas desgracias. Al mismo tiempo, si el corazón no está en paz con Dios, vive angustiado, inquieto, rebelde a toda obediencia, se irrita por nada, se cree que todo marcha mal, y como él no ama, juzga que los superiores tampoco aman.

-Pues, con todo, ¿no ves, querido mío, la frecuencia de confesiones y comuniones existentes en el oratorio?

-Es cierto que la frecuencia de confesiones es grane, pero lo que falta en absoluto en muchísimos jóvenes que se confiesan es la estabilidad o firmeza en los propósitos. Se confiesan, pero siempre de las mismas faltas, de las mismas ocasiones próximas, de las mismas malas costumbres, de las mismas desobediencias, de las mismas negligencias en el cumplimiento de los deberes. Así siguen durante meses y años, y algunos así llegan hasta el final de los estudios. Tales confesiones valen poco o nada; por lo tanto, no proporcionan la paz, y si un jovencito fuese llamado en tal estado ante el tribunal de Dios, se vería en un aprieto.

-Y de éstos, ¿hay muchos en el Oratorio?

-En relación con el gran número de jóvenes que hay en la casa, afortunadamente son pocos. Mira.

Y al decir esto me los señalaba.

Yo los observé uno a uno. Pero, en estos pocos, vi cosas que amargaron grandemente mi corazón. No quiero ponerlas por escrito, pero cuando esté de regreso quiero comunicarlas a cada uno de los interesados. *Ahora os diré solamente que es tiempo de rezar y de tomar firmes resoluciones; de cumplir, no de palabra, sino de hecho, y de demostrar que los Comollo, los Domingo Savio, los Besucco y los Saccardi viven aún entre nosotros.*

Por último, pregunté a aquel amigo:

-¿Tienes algo más que decirme?

-Predica a todos, *mayores v pequeños, que recuerden siempre que son hijos de María Santísima Auxiliadora.* Que ella los ha reunido aquí para librarlos de los peligros del mundo, para que se amen como hermanos y para que den gloria a Dios y a ella con su buena conducta; que es la Virgen quien les provee de pan y de cuanto necesitan para estudiar, obrando infinitos portentos y concediendo innumerables gracias. Que recuerden que están en vísperas de la fiesta de su Santísima Madre y que, con su auxilio, *debe caer la barrera de la desconfianza* que el demonio ha sabido levantar entre los jóvenes y los superiores, y de la cual sabe servirse para ruina de las almas.

-¿Y conseguiremos derribar esta barrera?

-Sí, ciertamente, con tal de que mayores y pequeños estén dispuestos a sufrir alguna pequeña mortificación por amor a María y pongan en práctica cuanto he dicho.

Entretanto yo continuaba observando a los jovencitos, y ante el espectáculo de los que veía encaminarse a su perdición eterna, sentí tal angustia en el corazón que me desperté.

Querría contaros otras muchas cosas importantísimas que vi en este sueño, pero el tiempo y las circunstancias no me lo permiten.

Concluyo: *¿Sabéis qué es lo que desea de vosotros este pobre anciano que ha consumido toda su vida buscando el bien de sus queridos jóvenes?*

Pues solamente que, observadas las debidas proporciones, vuelvan a florecer los días felices del antiguo Oratorio. Las jornadas del afecto y de la confianza entre los jóvenes y los superiores; los días del espíritu de condescendencia y de mutua tolerancia por amor a Jesucristo; los días de los corazones abiertos a la sencillez y al candor; los días de la caridad y de la verdadera alegría para todos. Necesito que me consoléis haciendo renacer en mí la esperanza y prometiéndome que haréis todo lo que deseo para el bien de vuestras almas, Vosotros no sabéis apreciar la suerte que habéis tenido al estar recogidos en el Oratorio. Os aseguro, delante de Dios, que basta que un joven entre en una casa salesiana para que la Stma. Virgen lo tome en seguida bajo su celestial protección. Pongámonos, pues, todos de acuerdo. *La caridad de los que mandan y la caridad de los que deben obedecer haga reinar entre nosotros el espíritu de San Francisco de Sales* ¡Oh mis queridos hijos!, se acerca el tiempo en que tendré que separarme de vosotros y partir para mi eternidad.

(Nota del secretario: Al llegar aquí, don Bosco dejó de dictar; sus ojos estaban llenos de lágrimas, no a causa del disgusto, sino por la inefable ternura que se reflejaba en su rostro y en sus palabras; unos instantes después continuó.)

Por lo tanto, mi mayor deseo, queridos sacerdotes, clérigos y jóvenes, es dejaros encaminados por la senda que el Señor desea que sigáis.

Con este fin, el Santo Padre, al cual he visto el viernes, 9 de mayo, os envía de todo corazón su bendición. El día de María Auxiliadora me

encontraré en vuestra compañía ante la imagen de nuestra Stma. Madre. Deseo que su fiesta se celebre con toda solemnidad; don Lazzerio y don Marchisio que se encarguen de que la alegría reine también en el comedor. La festividad de María Auxiliadora debe ser el preludio de la fiesta eterna que hemos de celebrar todos juntos un día en el paraíso.

Vuestro affmo. en Jesucristo

JUAN
Bosco, Pbro.
Roma, 10 de mayo de 1884.